







## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### AIZSARGAPĀRĒBS

MODEĻS: R1-513-S; R1-513-M; R1-513-L; R1-513-XL; R1-513-XXL; R1-513-XXXL

**1. Izmantošana:**  
Produkts ir paredzēts lietotāja ķermena aizsardzībai no mehāniskajiem riskiem (piem., nozārijumiem) un tādiem minimālajiem riskiem kā laika apstākļi, kuriem nav izņēmuma vai ekstremālās rakstus.

Produktam ir veikts atbilstošs novērtējums saskaņā ar standartu EN ISO 13688:2013. Tas ir vienlīdzīgās konstrukcijas I kategorijas individuālās aizsardzības līdzeklis saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425.

Vienmērī jāizvairās no uzglabāšanas darba apstākļiem, kas izraisa atbilstošu aizsardzības. Lietošanas instrukcijā apstiprinātais veids ir vienīgais, kas ir ieteicams. Lietošanas instrukcijā ir norādīts, ka produkta neizmantošana vai arī neizmantojot darbību un to apstākļiem neatbilstošā apģērbā izvēle var sekot aizsardzības pasākuma neizpildīšanai vai tās izsīšanai.

mazgāt 40°C temp.	aizliegts balnāt	gludināt temperatūrā, kas nav augstāka par 150°C	zavē zāvē temperatūrā	aizliegts tīrīt ķīmiski

**6. Transportēšanas, uzglabāšanas un izmantošanas nosacījumi**  
Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā atālmūā no kodīgām vielām, šķidrām tvaikiem, no tiešo saules staru ietekmes pasargājot vietā istabas temperatūrā, relatīvā mitrumā, kas nepārsniedz 70%.

**2. Materiālu sastāvs:**  
Galvenais audums - 60% poliesters, 40% viskoze; 320gsm Papildus materiāls - 95% kokvilna, 5% elastāns Odere - 100% kokvilna

**3. Lietošana:**  
Pirms lietošanas pārbaudīt produkta tehnisko stāvokli, tai īpaši, vai apģērbis nav sadalīts, vai apģērbam nav viegli uzlēmošos traipu, vai visas adatares ir funkcionējamas, vai apģērbis ir plinģis. Nosūtiet galvenajam pārdevot produktus, jābūtu mehāniskais bojājums, pīrsmais, sasaukums, saplīstais šuvu, bojāta ziedņa vai citi elementu gadījumi apģērbis zaudē piemērotību lietošanai. Nedrīkst lietot produktu, ja saskarsmē ar ādu rodas alerģisks reakcijas vai ja produkts ir bojāts.

**7. Iepakojums:**  
Iepakojumā ir notiek izmēra viens apģērbā gabals. Uz iepakojuma ir norādīts: ražotāja kontaktad; produkta tips, modelis, izmērs, kā arī materiālu savass.

**UZMĀNĪBU!**  
Apģērbis neaizsargā no tādiem riskiem kā siltieni, augstā un zemā temperatūra, odes, uguns, ķīmiskās vielas, skābes. Dažā ķīmiskās vielas var negatīvi ietekmēt produktu. Detalizētā informāciju par šo tēmu var sniegt ražotājs.

Uzmanību! Sargāt no bērniem	Uzmanību! Noskaņāšanās risks	Zema blīvuma polietilēns PE-LD	Rūpējieties par tīrību

**8. Atbilstīgais uzņēmums**  
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polja.

Atbilstības deklarācija ir pieejama: <https://bit.ly/3NK16Zf>

**4. Izmērs:**  
Apģērbam nevajadzētu ierobežot vai apgrūtināt lietotāja kustības. Izmērs ir jāpārbauda atbilstošā produkta pierakstītajā izmēru tabulā, ņemot vērā apģērbā izmēru, ko lietotājs parasti nēsā.

**4. Mōdods:**  
Toote ir veidots, lai nodrošinātu aizsardzību pret mehāniskiem riskiem. Izvērtējums ir veidots, lai nodrošinātu aizsardzību pret mehāniskiem riskiem. Izvērtējums ir veidots, lai nodrošinātu aizsardzību pret mehāniskiem riskiem.

**4. Razer:**  
Sled blmānece objekto ne bija da ghrānāva nito da zstruāva dīmēnāna ma pbrēbēta. Razermt



## KASUTUSJUHEND

### KAITSERIETUS

MODEL: R1-513-S; R1-513-M; R1-513-L; R1-513-XL; R1-513-XXL; R1-513-XXXL

**1. Kasutusala:**  
Toode on mēdeld kasutaja keha kaitisemise mehāniline toote puhastamisest. Toote kasutaja abrasivmateriale ga aggressivdu puhastusvahendide, kui just eriti hoolisjuhistes oi ole odudd teist.

Toodeid koosloosla normiga EN ISO 13688:2013. Tehisest on I kategooria isikukaitsevahendiga, mille etlus on lihtne kasutada UE 2016/425 kohaste.

Kasutaja peab alati hindama, kas toode tagab konkreetsetes tingimustes vajalikku kaitse. Kasutusjuhendis sisalduvate juhiste eiramine viit tootimustestega sobimatule toote valimise vohibohjustada ohukohordaga ja jatta tootaja piisava kaitseta.

pesta temperatuuril 40°C	mitte valgendada	trikida kuivatada kuni 150°C	kuivatada madalal temperatuuril	mitte kasutada keemilist puhastusi

**6. Transpordi- ja hooldus-tingimused**  
Hoia puhtas ja kuivas kohas, eemal soovitavatest ainetest, lahustitest ja lahustiaurudest. Katista otsepe pakeisekivee eest. Hoia toatemperatuuril ja suhtelise oduimiskuse juures kuni 90%.

**3. Kasutamine:**  
Enne kasutamist kontrollige toote tehnilist seisut, eokõlde seda, kas riistmet oi ole rebenenud, mairdund tuholelike ainetega, kas kōik kinnitused on tōdokoras ja kas toode on tervekk.

Toode voh kasutada tēhnikaj tuho. Toode ei tohi kasutada tēhnikaj tuho. Toode ei tohi kasutada tēhnikaj tuho. Toode ei tohi kasutada tēhnikaj tuho.

**7. Pakend:**  
Pakend sisaldab ihte pakeidmā nāidatid suuruses rōakastend. Pakend on tuodud jrgemid andmed: toota kontaktadmed; toote tuup, mudel, suurus ja materjali koostis.

Arge kasutage toodet juhu, kui see pohjustat kokkupuzet nihke allergimallingvohi on kahjustatud. TAAHEPANU!

Tahelepanu! Hooldke lastele	Tahelepanu! Lāmbumõisoh	Vāhesuse vāhesusega polietilēen	Hoolitse puhtuse eest.

**8. Vastutus asutus**  
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil: <https://bit.ly/3NK16Zf>

**4. Mōdods:**  
Toode on veidots, lai nodroinātu aizsardzību pret mehāniskiem riskiem. Izvērtējumis ir veidots, lai nodroinātu aizsardzību pret mehāniskiem riskiem.

**4. Razer:**  
Sled blmānece objekto ne bija da ghrānāva nito da zstruāva dīmēnāna ma pbrēbēta. Razermt



## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

### ЗАЩИТНО ОБЛЕКО

МОДЕЛ: R1-513-S; R1-513-M; R1-513-L; R1-513-XL; R1-513-XXL; R1-513-XXXL

**1. Приложение:**  
Продуктът е предназначен за защита на тялото на потребителя от механични опасности (например, нозащипвания) и минимални опасности като атмосферни влияния, които могат увреди телата.

Продуктът е бил подложен на оценка на съответствието въз основа на стандарт EN ISO 13688:2013. Представява средство за лична защита от категория I в проста конструкция съгласно Регламента ЕС 2016/425.

Винаги трябва да се прецени, дали izdelieto osigurava съответствие на условията за работа, защита. Независимо от препоръките, посочени в инструкцията или персонален избор на облеклото за употреба и извършване работни дейности може да доведе до влошаване или липса на ефективна защита.

да се пере в температура 40°C	не избелвати	максимална температура за гладене 150°C	изсушете при ниска температура	да не се чисти химически

**2. Состав материала:**  
Главна tkanina - 60% poliester, 40% rajon; 320 gsm Dodani materijali - 95% pamuk, 5% elastin Podstava - pamuk 100%

**3. Način upotrebe:**  
Prije uporabe provjerite tehničko stanje, a prije svega da je posebno da odeća: nije porpocana, poprskana lako zapaljivim supstancama: da li su svi razgjeršili ispravni, da li je odeća kompletna.

**3. Kōnōves upotreba:**  
Prije uporabe provjerite tehničko stanje, a prije svega da je posebno da odeća: nije porpocana, poprskana lako zapaljivim supstancama: da li su svi razgjeršili ispravni, da li je odeća kompletna.

**7. Pakiranje:**  
Pakiranje sadrži jedan komad odeće određene veličine. Na pakiranju su navedeni kontaktni podaci proizvođača, tip model, veličina, te sastav materijala proizvoda.

**7. Pakovanje:**  
Ambalaža sadrži jedan komad odeće, u navedenim dimenzijama. Na ambalaži se nalazi: kontakt podaci proizvođača; tip, model, dimenzije, kao i sastav materijala proizvoda.

Pozor! Čuvajte vani dovanje deće.	Pozor! Opasnost od gušenja.	Poliestilen male gustine.	Brni o čistoti

**8. Odgovorni subjekt**  
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. [d.o.o.], ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Изјаву о сукладности доступно је на: <https://bit.ly/3NK16Zf>

**4. Velikma:**  
Odeća nakon oblačenja ne bi smjela ograničavati motoričke mogućnosti korisnika. Velikma treba odabrati na osnovi tablice s rezultatima mjerenja siluete prilazne proizvodu uzimajući u obzir veličnu koju inače nosi korisnik.

**4. Dimenzije:**  
Odeća, nakon oblačenja, ne treba da ograničava niti otežava kretanje i pokrete korisnika. Dimenzije treba birati prema



## UPUTE ZA UPOTREBU

### ZAŠTITNA ODEĆA

MODEL: R1-513-S; R1-513-M; R1-513-L; R1-513-XL; R1-513-XXL; R1-513-XXXL

**1. Primjena :**  
Proizvod je namijenjen zaštitu tela korisnika od mehaničkih opasnosti (npr. od grebanja) te od minimalnih opasnosti poput niskih temperatura koje nisu izuzetno ili ekstremno karakteristične.

Proizvod je usklađen sa zahtevima norme EN ISO 13688:2013. Predstavlja sredstvo za zaštitu individualne kategorije I.

Uvijek treba ocijeniti da li proizvod osigurava zaštitu adekvatnu za određene radne uvjete. Nepoštovanje uputa sadržanih u uputama ili nepravilna prilagodba odjeve do uvjeta i vrste izvođenih radova, može imati za posljedicu smanjenje ili nedostatak učinkovitosti zaštite.

prati na temperaturi od 40°C	ne izbjeljivati	peglati na maks. temperaturi od 150°C	osušiti na niskoj temperaturi	ne čistiti hemijski

**2. Sastav materijala:**  
Glavna tkanina - 60% poliester, 40% rajon; 320 gsm Dodani materijali - 95% pamuk, 5% elastin Podstava - pamuk 100%

**6. Uvjeti transportiranja, čuvanja i zbrinjavanja**  
Čuvati na čistom i suvom mjestu, dalje od korozivnih supstanci, razređivača ili gasova razređivača, dalje od neposrednog uticaja sunčevih zraka, na sobnoj temperaturi i vlažnosti okruženja koje ne prelazi 90%.

**3. Kōnōves upotreba:**  
Prije uporabe provjerite tehničko stanje, a prije svega da je posebno da odeća: nije porpocana, poprskana lako zapaljivim supstancama: da li su svi razgjeršili ispravni, da li je odeća kompletna.

**7. Pakiranje:**  
Pakiranje sadrži jedan komad odjeće određene veličine. Na pakiranju su navedeni kontaktni podaci proizvođača, tip model, veličina, te sastav materijala proizvoda.

**7. Pakovanje:**  
Ambalaža sadrži jedan komad odeće, u navedenim dimenzijama. Na ambalaži se nalazi: kontakt podaci proizvođača; tip, model, dimenzije, kao i sastav materijala proizvoda.

Pozor! Čuvajte vani dovanje deće.	Pozor! Opasnost od gušenja.	Poliestilen male gustine.	Brni o čistoti

**8. Odgovorni subjekt**  
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. [d.o.o.], ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Изјаву о сукладности доступно је на: <https://bit.ly/3NK16Zf>

**4. Velikma:**  
Odeća nakon oblačenja ne bi smjela ograničavati motoričke mogućnosti korisnika. Velikma treba odabrati na osnovi tablice s rezultatima mjerenja siluete prilazne proizvodu uzimajući u obzir veličnu koju inače nosi korisnik.

**4. Dimenzije:**  
Odeća, nakon oblačenja, ne treba da ograničava niti otežava kretanje i pokrete korisnika. Dimenzije treba birati prema



## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

### ZAŠTITNA ODEĆA

MODEL: R1-513-S; R1-513-M; R1-513-L; R1-513-XL; R1-513-XXL; R1-513-XXXL

**1. Upotreba:**  
Proizvod je namijenjen zaštitu tela od mehaničkih opasnosti (npr. trljanje) i minimalnih opasnosti poput atmosferskih činilaca koji nemaju izuzetan ili ekstremno karakter.

Proizvod je usklađen sa zahtevima norme EN ISO 13688:2013. Predstavlja sredstvo za zaštitu individualne kategorije I.

Uvijek treba ocijeniti da li proizvod osigurava zaštitu adekvatnu za određene radne uvjete. Nepoštovanje uputa sadržanih u uputama ili nepravilna prilagodba odjeve do uvjeta i vrste izvođenih radova, može imati za posljedicu smanjenje ili nedostatak učinkovitosti zaštite.

prati na temperaturi od 40°C	ne izbjeljivati	peglati na maks. temperaturi od 150°C	osušiti na niskoj temperaturi	ne čistiti hemijski

**2. Sastav materijala:**  
Glavna tkanina - 60% poliester, 40% rajon; 320 gsm Dodani materijali - 95% pamuk, 5% elastin Podstava - pamuk 100%

**6. Uvjeti transportiranja, čuvanja i zbrinjavanja**  
Čuvati na čistom i suvom mestu, dalje od korozivnih supstanci, razređivača ili gasova razređivača, dalje od neposrednog uticaja sunčevih zraka, na sobnoj temperaturi i vlažnosti okruženja koje ne prelazi 90%.

**3. Kōnōves upotreba:**  
Prije uporabe provjerite tehničko stanje, a prije svega da je posebno da odeća: nije porpocana, poprskana lako zapaljivim supstancama: da li su svi razgjeršili ispravni, da li je odeća kompletna.

**7. Pakiranje:**  
Pakiranje sadrži jedan komad odjeće određene veličine. Na pakiranju su navedeni kontaktni podaci proizvođača, tip model, veličina, te sastav materijala proizvoda.

**7. Pakovanje:**  
Ambalaža sadrži jedan komad odeće, u navedenim dimenzijama. Na ambalaži se nalazi: kontakt podaci proizvođača; tip, model, dimenzije, kao i sastav materijala proizvoda.

Pozor! Čuvajte vani dovanje deće.	Pozor! Opasnost od gušenja.	Poliestilen male gustine.	Brni o čistoti

**8. Odgovorni subjekt**  
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Изјаву о сукладности доступно је на: <https://bit.ly/3NK16Zf>

**4. Velikma:**  
Odeća nakon oblačenja ne bi smjela ograničavati motoričke mogućnosti korisnika. Velikma treba odabrati na osnovi tablice s rezultatima mjerenja siluete prilazne proizvodu uzimajući u obzir veličnu koju inače nosi korisnik.

**4. Dimenzije:**  
Odeća, nakon oblačenja, ne treba da ograničava niti otežava kretanje i pokrete korisnika. Dimenzije treba birati prema



## MANUAL DE USO

### ROPA DE PROTECCIÓN

MODELO: R1-513-S; R1-513-M; R1-513-L; R1-513-XL; R1-513-XXL; R1-513-XXXL

**1. Aplicación:**  
El producto se utiliza para proteger el cuerpo del usuario contra riesgos mecánicos (por ejemplo, abrasiones) y riesgos mínimos, como factores atmosféricos, que no son excepcionales ni extremos.

El producto ha sido sometido a evaluación de conformidad según la norma EN ISO 13688:2013. Es un producto de protección individual de la categoría I con una estructura simple según el reglamento de la UE 2016/425.

Siempre debe evaluar si el producto ofrece una protección adecuada a las condiciones de trabajo. El incumplimiento de las instrucciones contenidas en las instrucciones o una mala selección de la ropa para las condiciones y los trabajos ejecutados pueden causar el deterioro o la falta de protección efectiva.

prati na temperaturi od 40°C	ne izbjeljivati	peglati na maks. temperaturi od 150°C	osušiti na niskoj temperaturi	ne čistiti hemijski

**2. Composición de la tela:**  
Tejido principal: 60 % poliéster, 40 % rayón, 320 g/m² Material adicional - 95 % algodón, 5 % elastano Forro - 100% algodón

**6. Condiciones de transporte, almacenamiento y tratamiento:**  
Almacene en un lugar limpio, seco y alejado de sustancias corrosivas, solventes o vapores de solventes; sin luz solar directa, a temperatura ambiente y la humedad relativa no superior al 90%.

**3. Modo de aplicación:**  
Antes de usar, verifique la condición técnica, y en particular, si la ropa no está rasgada, manchada con sustancias inflamables, si todos los cierres funcionan bien y si la ropa está completa.

**7. Emballage:**  
Le paquetage contient une pièce de tissu, une taille spécifique. Le produit ne doit pas être utilisé si celui-ci provoque des symptômes allergiques en contact avec la peau ou lorsqu'il est endommagé.

**7. Embalagem:**  
O pacote contém uma peça de tecido, um tamanho específico. O produto não deve ser utilizado se o tecido causar danos à pele ou se o pacote estiver danificado ou se causar alergia em contato com a pele.

Pozor! Čuvajte vani dovanje deće.	Pozor! Opasnost od gušenja.	Poliestilen male gustine.	Brni o čistoti

**8. Entidad responsable**  
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Изјаву о сукладности доступно је на: <https://bit.ly/3NK16Zf>

**4. Taille :**  
Après avoir mis le vêtement, celui-ci ne doit ni gêner ni

**4. Taille :**  
Après avoir mis le vêtement, celui-ci ne doit ni gêner ni



## MANUALE D'ISTRUZIONI

### ABBIGLIAMENTO PROTETTIVO

MODELLO: R1-513-S; R1-513-M; R1-513-L; R1-513-XL; R1-513-XXL; R1-513-XXXL

**1. Destinazione d'uso:**  
Il prodotto è destinato alla protezione del corpo dell'utente contro i rischi di tipo meccanico (ad es. abrasioni) e i rischi minimi quali agenti atmosferici, che non presentano un carattere eccezionale o estremo.

Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità conformemente alla norma EN ISO 13688:2013. Il prodotto è un dispositivo di protezione individuale di categoria I dalla struttura semplice, conformemente al regolamento UE 2016/425.

Valutare sempre se il prodotto assicura un grado di protezione adeguato alle condizioni di lavoro. Il mancato rispetto delle avvertenze contenute nei manuali o errata scelta dell'abbigliamento in funzione delle condizioni di lavoro, può condurre al peggioramento o alla mancata efficacia della protezione.

lavare a temp. 40°C	non candeggiare	stirare a temp. max. 150°C	asciugare a bassa temperatura	non lavare a secco

**2. Composição do material:**  
Tecido principal: 60% poliéster, 40% rayon; 320 gsm Material adicional - 95% algodão, 5% elastano Forro - 100% algodão

**6. Condições de transporte, armazenamento e eliminação:**  
Armazene o produto em lugar limpo e seco, afastado de substâncias corrosivas, solventes ou vapores de solventes, ao abrigo da luz solar direta, a temperatura ambiente e com humidade relativa máxima de 90%.

**3. Modo de utilização:**  
Antes de utilizar o produto, é necessário verificar se o produto não está rasgado, não tem manchas de substâncias inflamáveis, se todos os fechos abrem e fecham corretamente e se a roupa é completa.

**7. Emballage:**  
Le produit ne doit pas être utilisé si celui-ci provoque des symptômes allergiques en contact avec la peau ou lorsqu'il est endommagé.

**7. Embalagem:**  
O pacote contém uma peça de tecido, um tamanho específico. O produto não deve ser utilizado se o tecido causar danos à pele ou se o pacote estiver danificado ou se causar alergia em contato com a pele.

Pozor! Čuvajte vani dovanje deće.	Pozor! Opasnost od gušenja.	Poliestilen male gustine.	Brni o čistoti

**8. Entidad responsable**  
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Изјаву о сукладности доступно је на: <https://bit.ly/3NK16Zf>

**4. Taille :**  
Après avoir mis le vêtement, celui-ci ne doit ni gêner ni

**4. Taille :**  
Après avoir mis le vêtement, celui-ci ne doit ni gêner ni



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO

MODELO: R1-513-S; R1-513-M; R1-513-L; R1-513-XL; R1-513-XXL; R1-513-XXXL

**1. Aplicação:**  
O produto serve para proteger o corpo do usuário contra riscos mecânicos (por ex. abrasões) e riscos mínimos tais que os fatores atmosféricos que não são pas de nature exceptionnelle ou extrême.